

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL CUENTO DE LA SULTANA

«Adorada abuelita: Abí van en estas cuatro líneas las noticias que más pueden interesarte. Soy muy feliz. Julio me ama. Bebé está hecha una bendición de Dios; todavía no dice Cons-tan-ti-no-pla, como tú pretendes, pero pronto lo dirá. Tenías razón, y la sultana de tu cuento, también. Un millón de caricias de tu gran Bebé».

La lectura de esta breve, pero expresiva carta hizo sonreír a la noble señora viuda de Urciol, que pasaba una temporada en la más hermosa de sus posesiones en los Pirineos orientales.

La firmante, Bebé, era su única nieta, Isabel Urciol, señora de Julio Arcaux.

Veinticuatro años, belleza proclamada en los círculos de la alta sociedad parisiense, educada en los mejores colegios, bondadosa, elegante sin estrépitos de los que impone la tirana moda, ingenua, sencilla en sus gustos y mimada sin regateos por su abuela paterna, que concentró en esta criatura todos sus amores cuando la buena señora perdió a su hijo el caballero Urciol y dos años más tarde a su nuera.

Con estos datos como antecedentes puede formarse el lector el retrato de Bebé que más le plazca, con tal de que no escatime a nuestra heroína excelentes cualidades físicas y morales.

La abuela de Bebé no había prodigado solamente los mimos a la adorable hija de su hijo. Mujer de gran talento natural, había aprendido mucho en sus sesenta años de rodar por un mundo social en el que tanto hay que observar para apreciar lo bueno entresacándolo de lo malo, que es lo que más abunda. Entre caricia y caricia a su nieta, había deslizado buenos consejos y máximas, procurando anteponer a las chocheas de abuela las enseñanzas de madre.

Presentó en sociedad a su nieta, no cuando ésta estuvo exteriormente formada para vestir una toaleta elegante como un maniquí, sino cuando la consideró formada interiormente, en sus sentimientos, en su espíritu.

Y como Bebé era bonita y rica, fue pronto asediada por adoradores de todas las marcas, desde la de extrasinceridad hasta la de cálculo infinitesimal.

Cuando Bebé llegó a interesarse de verdad por uno de los primeros, Julio Marcaux, la abuela sabía más que la nieta de las buenas intenciones que animaban al mozo en sus pretensiones. Sabía que Julio Marcaux no era ciertamente un santo que pasease sus treinta años desdeñando las tentaciones que le brindaba la sociedad que frecuentaba; pero que tampoco era un diablo disfrazado de caballero de la época. Era un hombre libre, enteramente libre; no libertino. Había terminado una carrera que no pensaba ni necesitaba ejercer, porque su posición era muy desahogada, y si en las aulas no deslumbró por su entusiasmo hacia las ciencias, tampoco había hecho un mal papel. Alcanzar un título académico sin absoluta necesidad de él para vivir, equivalía a proclamar una laudable principio de pundonor personal. Después de terminar sus estudios, Julio Marcaux brilló sin escándalo entre los jóvenes de su edad y de su posición.

Podía ser un buen marido. Llevar siete años a su mujer era una proporción

LA GUERRA EUROPEA



Danza nacional ejecutada por Rusos de los que combaten en Francia.

que la viuda de Urciol consideraba razonable y hasta necesaria. Los chicos se querían. No había más que hacer.

La boda se celebró el día mismo en que Bebé entraba en su mayor edad. De este modo se extinguía también un crepúsculo de conciencia de la señora viuda de Urciol.

Y como la noble dama sabía hacer bien las cosas, ó, por lo menos, ponía todos los medios para que resultasen inmejorables, el día que los recién casados emprendieron el viaje de luna de miel salió ella para sus posesiones, previo un convenio para el porvenir: Terminada la expedición de bodas, el matrimonio se instalaría en su casa de París, y la abuela continuaría en los Pirineos, donde los esperaba llegado el verano, por si les venía en gana pasar con ella unos días ó unos meses.

La buena señora se había hecho esta reflexión: Es para mí un sacrificio separarme de Bebé, pero ello es necesario. Estoy convencida de que Julio la quiere con toda su alma. No es prudente que en caso alguno pueda sospechar que le hurto algo del cariño de su mujer. Así también él me querrá más. Si las cosas se torciesen surgiendo incompatibilidades de carácter, que no espero, correría al lado de mi nieta. Entre tanto, y mientras no haya novedades, quietecita en mi casa de campo, adivinando, más que contemplando, desde lejos, la felicidad de estos chicos, que todo se lo merecen.

Llegó el verano. El matrimonio se personó en la posesión de la abuela.

La luna de miel brillaba en toda su magnitud. Con la presencia del otoño se impuso casi la necesidad del regreso a París. Pero la abuela se excusó de ser de la partida.

—Id a estrenar vuestra casita, que ya es hora—les dijo a sus nietos.—Yo tengo que hacer cosas importantes por aquí, porque me he encariñado con estas tierras, que no había vuelto a ver desde hacía muchos años. Allá para el aniversario de vuestra boda iré a pasar unos días con vosotros, ó antes, si hay novedades, porque entonces, Bebé, necesitarás mis cuidados.

Fue preciso esperar al aniversario para que la abuela, en cumplimiento de su promesa, fuese a París, instalándose en casa de sus nietos.

Pasaron unos días antes de que se ofreciese ocasión para que nieta y abuela hablasen sin testigos, en la mayor intimidad, como en los tiempos de soltería de Bebé. Julio había ido a pasar unos días de caza con unos amigos.

—De modo, niña, que eres completamente feliz, ¿verdad?—interrogó la anciana.

—Sí, abuelita, sí—respondió Bebé, en tono que revelaba reservas mentales.

—No me convence del todo ese sí—insistió la abuela.

—Te repito que sí...

—Bueno; no insisto, pero, la verdad, esperaba una afirmación más efusiva, más rotunda. Como nunca me engañaste, ¿habías de engañarme ahora?

—Mira, abuelita... yo te diré... No es que no sea feliz. Julio me quiere, es tan amable y complaciente como siempre...

—Pero...

—Pero, ¿qué?

—No; es que me he anticipado a ti al decir *pero*. Es que ha llegado el momento de los *peros*, de las nubecillas de verano. No podían faltar. La luna de miel tiene también sus cuartos...

—No sé por qué ha de tenerlos...

—Es natural que los tenga; pero no por eso deja de ser luna. Lo de la «eterna luna de miel» es una frase que los periódicos tienen estereotipada para ponerla al final de todas las crónicas de boda: «Deseamos a los recién casados una eterna luna de miel». Y hay que agradecer el buen deseo a los periodistas, sin creer en la infalibilidad de su voto. Pero vamos a lo que importa. ¿Has observado algún desvío, alguna frialdad en tu marido?

—En realidad, abuelita, no puedo decir que Julio haya cambiado mucho; pero un poquitito, sí. Antes, por ejemplo, la tarde que por estar mal tiempo no paseábamos ó la noche que no íbamos al teatro, se quedaba en casa haciéndome compañía. Ahora sale algunas tardes, y lo que es peor, algunas noches...

—¿Y por qué crees que son peores las noches que las tardes?

—¡Qué sé yo! Sé me figura que la sombra es compañera de la picardía.

—¿Qué picardía sospechas que te haya hecho Julio, vamos a ver?

—Así como sospechar, sospechar... con

visos de fundamento... Una noche me pareció que oía a perfume de coupletista ó cosa peor...

—¿Pero es que sabes tú qué perfumes usan las coupletistas ó las cosas peores?

—¡Mira qué gracia! Claro es que no conozco las esencias que prefiere esa gente; pero era un perfume tan fuerte... y, sobre todo, no era ninguno de los que yo uso.

—¡Como si los Clubs tuviesen obligación de poner en sus tocadores los perfumes preferidos por las señoras de los socios para cuando estos toman un baño ó se afeitan...!

—Sí, sí, tómalo a broma... El otro día le sorprendí en el bolsillo del gabán una carta...

—¡Malo, malo!—interrumpió la buena señora.

—Malo, ¿verdad?—interrumpió a su vez Bebé a su abuela.

—Digo que malo, no por el hallazgo de esa carta, sino porque te dedicas a registrar los bolsillos de tu marido.

—No; si fué una casualidad. Verás...

—No te justifiques.

—Pero tampoco pretenderás justificar a Julio.

—Me creo en el caso de defenderle, no por nada sino porque necesita ser tanto un hombre, y tu marido no lo es, para conservar en un bolsillo de una prenda que está al alcance de su mujer una carta comprometedor.

—Sin embargo...

—¿Y qué decía la misiva?

—Pues decía: «Querido Julio: Ya sabes que te espero esta tarde, a las cuatro. Te lo recuerdo porque así puedes con tiempo obtener el permiso de tu mujer...»

—Esa carta no es de mano femenina. No hay amante que hable de su esposa al hombre a quien escribe. ¿Qué firma tenía la carta?

—Ninguna... ¡ya ves tú!

—¿Y el tipo de letra era de mujer?

—Estaba escrita a máquina. Yo creo que esas máquinas se han inventado por instigación de los maridos infieles, para que no se descubra por los trazos la escritura de sus amantes.

—Pero, tontina, el invento se habría perfeccionado con una buena ortografía, que no suele ser patrimonio femenino. Nada; esa carta era de algún amigo que se olvidó de firmar...

—Pues en la papelería del despacho había el otro día los fragmentos de otra carta, ésta escrita a mano y con letra muy menuda, pero imposible de recomponer, porque el pedazo más grande era como una lenteja.

—¡Bab! ¿Celillos y todo...?

—Ya ves tú que...

—No veo nada. Echo de menos algo que le pido a Dios de todo corazón: un nietecillo, que es lo que nos hace falta a todos; a Julio, para que se vuelva loco de alegría; a ti, para que te ocurra dos cuartos de lo mismo y para que no tengas tiempo de oler perfumes traídos de la calle ó del Club ni para registrar bolsillos y papelerías, y a mí, para dar gracias a Dios por haber atendido mis más fervorosos ruegos. Eso de los celos es cosa peligrosa por lo que tiene de ridículo y porque no es el mejor recurso para retener el amor del hombre a quien se ama.

Ya sabes que en tierra de moros los hombres, y sobre todo los sultanes, tienen varias mujeres. Dicen que su religión los autoriza a ello. Pues bien; cuentan de uno de esos reyes, creo que era el de Tessalia, que reunía en su harén nada menos que veinte ó treinta esposas, y casi todas como elegidas para un sobe-

rano, ya que á las infelices no las corresponde la elección. De entre todas era la preferida la favorita llamada Xujhé...

—Por ser la más bella, seguramente.

—No, por ser la menos celosa. Entre las demás suscitaban envidias y odios los regalos del señor, las frases más ó menos amables del sultán, sus miradas, sus preferencias. Menos bella, pero más resignada ó reflexiva, Xujhé ni intrigaba ni protestaba. A él le encantaba la placidez, la bondad de aquella Xujhé, que ni se querellaba contra sus compañeras ni se mostraba celosa. Ella, por gratitud, llegó á amarle de verdad, y él, por egoísmo ó por compasión, ó por lo que fuese, la hizo su predilecta, la verdadera sultana de su palacio oriental. Es decir, que por no ser celosa fué feliz y dueña absoluta del corazón del sultán.

Yo no digo que los hombres tengan derecho á considerarse sultanes de Tessalia, aunque no será por falta de ganas, ni las mujeres obligadas á compararse con la sultana Xujhé. Pero estas historias ó fábulas tienen moralejas de indudable oportunidad y aplicación—terminó diciendo la honorable viuda de Urciol...

Pasó un año. En el transcurso de este tiempo, la abuela, que había vuelto á su posesión de los Pirineos, hubo de retornar á París. Había habido novedades. ¡Las tan suspiradas por la noble dama!

Había nacido una niña, á la que se puso el nombre de Isabel para que fuese algo como una prolongación de los sentimientos de su madre y de su abuela.

La pequeña Bebé quedó en brazos de la nodriza con sus buenos dos meses encima cuando de nuevo partió la feliz abuela para el Mediodía, afirmando muy convencida que la pequeña decía ya con cierta claridad *Cons-tan-ti no pla*.

Y pocos días después de llegar á casa de campo era cuando recibía la carta mencionada al principio de esta historia.

UBALDO DESCHAMPS.

LA PEREGRINACION A CURA

Verificóse el domingo último la peregrinación al santuario de Ntra. Sra. de Cura, situado en la cúspide del Puig de Randa, que desde sólo dos semanas antes veníamos anunciando. Y sin embargo del tiempo relativamente corto de preparación podemos decir que fué, por el número de los peregrinos que en ella tomaron parte, por el entusiasmo que en la ciudad despertó y por el acierto con que supo vencer nuestro dignísimo Arcipreste, Sr. Sitjar, las múltiples dificultades de la organización, un gran acontecimiento local y un verdadero éxito.

A las dos de la madrugada empezóse en la Parroquia la celebración de misas y en la primera se dió á los peregrinos la Comunión. La iglesia estaba llena, y se comprende, pues no sólo habían asistido éstos sino que, además, otras muchas personas, miembros de sus familias respectivas, amigos y gran número de curiosos, que les acompañaron luego á la estación y presenciaron entusiasmados la salida del tren. A los acordes de la música y cantando los peregrinos en nutrido y afinado coro el hermoso himno

*Anam a Cura, l'alt santuari
d'on la volada prengué Ramón...*

emprendió aquél la marcha y por entre la compacta multitud—á pesar de lo intempestivo de la hora—que á ambos lados de la vía se apiñaba y aplaudía con frenesí, pasó magestuoso el largo convoy.

Sin detenerse en Buñola ni en Son Sardina siguió rápidamente el tren su viaje á Palma, reinando en el interior de los coches, durante todo el trayecto, la alegría y la mayor animación. En la capital efectuóse con orden admirable el trasbordo en el otro tren, y poco después emprendía éste la marcha hacia Algaida, cantando los peregrinos y to-

cando la música, con intervalos de conversaciones animadas con que se alababa la feliz idea de la peregrinación que tan cómodo y agradable viaje resultaba. También en Algaida fué para todos grata sorpresa el trasbordo ordenado en los cincuenta y tantos carruajes que se necesitaban para trasladar al lugar de Randa los 360 ó más peregrinos, y esto que llegó el tren media hora antes de la que se había señalado á los carreteros para que se hallaran en la estación.

Hermoso aspecto ofrecía la accidentada carretera con una tan larga hilera de carruajes; no es, pues, extraño que al atravesar el pueblo de Algaida acudiera al centro el vecindario en masa, agradablemente sorprendido, ni que al ver á un tan gran número de personas reunidas se preguntaran unos á otros aquellos sencillos labriegos si habría quedado un solo sollerense aquí..., lo cual se preguntaban no como chiste ó burla, sino como duda sincera de quien ignora lo que es una población mayor. Saludaron á los peregrinos las campanas de la iglesia de Randa con alegre repiqueteo, y apeándose de los carruajes se dirigieron los peregrinos al templo, donde se rezó la estación al Santísimo y cantó el coro, con acompañamiento de la música, varios himnos, emprendiéndose seguidamente la subida á pie.

En la cúspide del monte, á 500 metros de elevación sobre el nivel del mar y á 59 kilómetros de Sóller—que salvó la peregrinación en tren, en carruaje y á pie, con sus etapas consiguientes, en seis horas poco más ó menos—se halla situado el oratorio de Cura, restos de aquél que erigió el inclito mallorquín Ramón Lull al ir á habitar aquellas alturas donde se inspiró para componer algunas de sus obras inmortales. Del antiguo colegio que fundó quedan sólo las ruinas, conservándose únicamente, adosada á la iglesia, magestuosa sala que fué el aula de Gramática de dicho colegio. En el oratorio, recientemente restaurado, se venera diminuta imagen de Ntra. Sra. de Cura, que tiene no sólo en los pueblos comarcanos sino que también en toda la isla especial devoción.

Al llegar los peregrinos cantaron el himno de la peregrinación, substituyendo la primera palabra *Anam* á Cura por la de *Ja som* á Cura; hubo besamanos á la Virgen seguidamente y poco después se cantó el Oficio con la mayor solemnidad. Fué el celebrante el Rvdo. P. Guillermo Rigo, franciscano, asistido de los Rvdos. D. Andrés Bisbal y D. Ramón Colom, diácono y subdiácono, respectivamente, y la orquesta de Santa Cecilia, bajo la dirección del Rvdo. D. Miguel Rosselló, cantó la sencilla y muy hermosa composición del P. Miralles, alternando con la de *Angelis* por el pueblo, que llenaba el reducido oratorio, pórtico y salas contiguas por completo. Dirigió breves y elocuentes frases de salutación y bienvenida á los peregrinos otro franciscano, el Rvdo. P. Francisco Fornés, y explicó con palabra fácil los timbres de gloria que son para los mallorquines aquellas ruinas y el solitario lugar que desde tan lejos habían ido los sollerenses á visitar, porque los santificado con su presencia el iluminado Doctor.

Agradable fué, una vez descansados los peregrinos de las fatigas de la subida, su estancia en aquella altura, donde, aun cuando estuvo casi todo el día cubierto el horizonte, y sin brisa apenas por la misma razón, sentíase fresco y se gozaba de hermosas perspectivas y de deseado bienestar. Hubo apetito á la hora de comer, y daba gusto ver en el interior del edificio, y más aun en el exterior, bajo de alguna encina ó en otros puntos de sombra, reunida en corros la multitud despachando provisiones y agua fresca y derrochando jovialidad, que es realmente la salsa mejor. Gozóse después de comer en dar la vuelta al santuario, muchos provistos de anteojos que facilitaban á los demás, admirando la extensión de llano que desde aquella altura se domina, que puede decirse es la mayor parte de la isla; más de veinte pueblos pueden descubrirse en días despejados y toda la costa Sur, desde Palma

hasta Alcudia, desde un tan excelente mirador.

A las dos y media celebróse en el oratorio breve función de despedida, y emprendió la bajada la peregrinación hacia la ermita de San Honorato, para visitarla y saludar al venerable Gabriel, ermitaño nonagenario, á quien con una tal sorpresa se le dió un alegrón. Desde allí, siempre alegres los peregrinos, dirigióse al santuario de Gracia, y fué esta visita, hecha de prisa y corriendo, lo que más les entusiasmó. En efecto, el cambio de decoración es notable y agradable, pues que en un cerrar y abrir de ojos se pasa de la aridez de los matorrales interminables de Randa á un valle ameno, de exuberante vegetación; así es que pocos fueron los que visitaron en las antedichas condiciones el poético santuario de Gracia que no prometieran volver con más tiempo, ó con más calma de espíritu, otra vez.

Al llegar á Randa tomaron los peregrinos los mismos carruajes, numerados, de la ida, y á la entrada de Algaida se apearon de nuevo para entrar á pie, ordenados, con su pendón al frente y al compás de la música, en la población. El Rvdo. Párroco de dicho pueblo, don Jaime Martorell, que los había recibido en la estación por la mañana, los recibió también al regresar, y de él acompañados dirigióse todos, y casi podemos decir el pueblo en masa, á la iglesia parroquial, donde se cantó el himno eucarístico y el contra la blasfemia con gran ajuste, acompañado por la banda el nutrido coro, y desde el púlpito dirigió el Sr. Miralles cordial salutación, que hizo aún más efusiva el recuerdo de haber sido por espacio de cinco años nuestro vecino, al frente de la parroquia entonces filial de Fornalutx, y por lo mismo el sentir por nosotros la consiguiente predilección.

A pie y sin contratiempos se llegó á la estación de Algaida seguidos los peregrinos de todo el pueblo, que con gran entusiasmo no se cansaba de admirar ni de aplaudir; y sin contratiempos se verificaron igualmente los viajes en tren de Algaida á Palma y de Palma á Sóller, llegando á las 9'10 noche en el ordinario que formaba con tal motivo largo convoy. Encendiéronse bengalas á la salida del túnel del *Puig d'en Banyà*, y respondieron los acordes de la música y los cantos de los peregrinos al repique de campanas con que saludó Sóller la vuelta de la peregrinación.

En la estación habíase reunido numerosísima concurrencia. Llenos, rebosantes de gente, estaban los andenes, la calle del Príncipe y la plaza de la Constitución, tanto, que apenas podían abrirse paso los peregrinos para dirigirse ordenados á la Parroquia por entre la apiñada multitud. Fué un acontecimiento la partida y otro la llegada; actos imponentes, conmovedores, de verdadero entusiasmo popular. En el templo parroquial se cantó el himno eucarístico y desde el púlpito dió gracias á los peregrinos y la enhorabuena al mismo tiempo nuestro celoso Arcipreste, Sr. Sitjar, rebosándole, como á éstos,—y á muchos otros que lo fueron sólo en espíritu—la satisfacción del corazón; y mientras esto sucedía, alegres y entusiasmados cantaban igualmente el mismo himno en el tranvía del Puerto en marcha hacia la barriada marítima, los vecinos de ésta que, con su vicario Sr. Vich al frente, habían tomado también parte en la peregrinación.

Pueden estar muy de veras satisfechos por el éxito alcanzado los organizadores y cuantos les han secundado en su plausible labor: el Rvdo. Arcipreste, señor Sitjar, en primer término, y los Presbíteros Sres. D. Miguel Rosselló, D. Andrés Bisbal, D. Ramón Colóm, D. Juan Vich y los demás que, directa ó indirectamente, les han ayudado. El SÓLLER les felicita, y teniendo en cuenta lo convenientes que son estas manifestaciones para arraigar la piedad y como medio de conocer y admirar las muchas bellezas que encierra nuestra isla, para muchos mallorquines desconocidas; es decir, como devoción y como recreo, instructivo é higié-

nico á la vez, les suplica perseveren organizando cada año una ó dos peregrinaciones á diferentes puntos de Mallorca como la que verificaron el domingo último, con gran satisfacción de los concurrentes y el general aplauso del vecindario, los católicos sollerenses al santuario de Cura.

Crónica Local

El sábado último uniéronse en santo matrimonio, en la capilla de Nt.ª Sr.ª del Rosario de la iglesia parroquial de San Miguel, de Palma, nuestros paisanos la bella y amable señorita María Homar Garau y el joven comerciante D. Bartolomé Pastor Gomila.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario, y fueron padrinos: D. Bartolomé Coll Rullán y D. Antonio Homar Rullán, por parte de la novia, y la Sra. D.ª Isabel Pastor y Pastor y el joven abogado D. José Miró Pastor, por la del novio.

Terminada la religiosa ceremonia dirigiéronse los asistentes al Gran Hotel, donde se les fué servido exquisito *lunch*.

Los jóvenes desposados—á quienes deseamos dichas sin fin en su nuevo estado—embarcáronse en el rápido el domingo para Barcelona, en cuya ciudad pasarán la primera semana de su luna de miel.

Celebró el domingo próximo pasado la Junta General extraordinaria que habíamos anunciado en nuestro número anterior la sociedad política local «Centro Maurista»

Explicó el objeto de la convocatoria D. Jerónimo Estades Llabrés y seguidamente se dió lectura á la lista de personas propuestas por la comisión nominadora para formar la Junta Directiva de dicho Centro. Fué aprobada por unanimidad, y es la siguiente:

Presidente, D. Juan Magraner Oliver.
Vice Presidente, D. Miguel Ripoll Magraner.

Secretario, D. Amador Canals Pizá.
Vice Secretario, D. Jaime Casanovas Pastor.

Depositario, D. Loreto Viqueira.
Contador, D. Jaime Colom Orell.

Vocales: D. Juan Puig Rullán; D. José Ferrer Oliver; D. Bartolomé Coll Rullán; D. Francisco Bernat Serra; don Miguel Bernat Bernat; D. Francisco Enseñat Mayol. D. Miguel Bernat Oliver, D. Antonio José Colom Casanovas; don Miguel Puig Rullán.

Muy sinceramente felicitamos á los señores mencionados y les deseamos el mayor acierto en el desempeño del cargo que sus compañeros les acaban de conferir.

Hasta el puerto de Sóller han llegado las salpicaduras de esta guerra atroz que azota espantosamente al mundo entero. En la mañana del martes de esta semana daban fondo en nuestro puerto dos pequeñas embarcaciones; de una de ellas saltaron á tierra 12 marineros y un capitán: eran éstos los que componían la tripulación del velero francés *Francia y Rusia*, que había sido echado á pique por un submarino alemán á unas 50 millas de esta costa.

He aquí como refirieron el hecho los tripulantes del velero francés:

Serían las dos de la tarde del lunes, poco más ó menos, cuando los marineros divisaron á lo lejos al submarino, y seguidamente distinguieron perfectamente el pabellón alemán y apreciaron que iba hacia ellos, llegando á su lado á las tres de la tarde.

Desde el submarino pasaron á bordo del velero un oficial y tres marineros, y aquel ordenó al capitán del *Francia y Rusia*, hablándole en francés, que aban-

donaran el velero dándoles para ello un cuarto de hora de tiempo y ordenando que el capitán se trasladara al submarino. Así lo hizo éste, pero antes de saltar á bordo del submarino éste maniobró de manera que no llegó á hacerlo, y entonces volvió á bordo del *Francia y Rusia* encontrándose con que los marinos alemanes habían hecho en la cubierta varios agujeros en los cuales habían depositado bombas para provocar el hundimiento de aquél.

La tripulación abandonó entonces el buque y embarcó en los botes, que eran dos, alejándose del mismo y al cabo de media hora explotaron las bombas y el velero se hundió.

El submarino ya concluida su misión hizo rumbo hacia el Oeste.

Durante el viaje vieron á lo lejos dos buques, uno de ellos griego, á la mañana siguiente.

A media noche del lunes, durante el viaje, como en uno de los dos botes entraba el agua, todos los tripulantes se trasladaron al otro y sirviéndose de las mantas que llevaban improvisaron unas velas para descansar algo de la fatiga del remar, y de esta manera pudieron llegar á nuestro puerto donde atracaron á las diez de la mañana. Fueron recibidos por las Autoridades de Marina de nuestro puerto, quienes desde el primer momento les atendieron convenientemente.

Minutos después se trasladó á la barriada marítima el agente consular de Francia en Sóller, nuestro particular y distinguido amigo el médico D. Juan Marqués Frontera, hospedando á los infortunados tripulantes en la fonda conocida por *Ca'n Chambó*.

El velero *Francia y Rusia* era propiedad de los armadores «*Veuve de Jerome Maladin et fils*» y pertenecía á la matrícula de Fecamp; desplazaba 480 toneladas, y había salido de Saint Louis du Rhône el día 16 del actual á las ocho de la noche con cargamento de cal para Túnez, al mando del capitán Mr. Adrien Raoul.

Pasaron á Sóller en el tren de la tarde del martes el canciller señor Sitjes, y el agregado al Consulado de Francia en Palma, D. Alberto Pujó, quienes, acompañados del señor Marques Frontera y del Ayudante de marina nuestro particular amigo D. Antonio Ferragut, se dirigieron al puerto para visitar á los tripulantes del buque hundido.

El jueves por la mañana salió en el tren de las nueve de la mañana para Palma el capitán y por la tarde los demás tripulantes, de donde debían embarcar para Barcelona y Francia, dos de éstos para Argel.

La compañía «*Ferrocarril de Sóller*» ofreció gratis el pasaje del tranvía y del tren, partiendo todos en extremo satisfechos y agradecidos de las atenciones para con ellos tenidas por toda la población sollerense.

El agente consular de Francia en esta ciudad, Sr. Marqués Frontera, nos ruega que en su nombre y en el de los náfragos del velero *Francia y Rusia* demos las gracias á las Autoridades y particulares que les atendieron y prestaron su apoyo.

**

Se ha habierto una suscripción con el fin de socorrer á los mencionados tripulantes, la que sabemos arroja á la hora de cerrar la presente edición un total aproximado de 560 pesetas. Las listas, que empezamos á publicar hoy en otro lugar del presente número, continúan abiertas en las sociedades recreativas y políticas de esta localidad.

A pesar de no haberse dado en Sóller la conferencia que se había anunciado, fué un éxito la venida á Mallorca de los Aseguradores españoles.

Poco antes de las cuatro de la tarde de ayer empezó á llegar á esta ciudad la caravana de carruajes en los que iban los excursionistas de la Aseguración, que venían de Palma por Valldemosa y Miramar, en cuyo pintoresco punto habían comido.

En el tren de las cuatro de la tarde llegaron también buen número de excursionistas, entre ellos el iniciador de la fiesta y director de *El Monitor*, D. Luis Massó; nuestros compañeros en la Prensa D. Pedro Corominas, y D. Pedro Ferrer Gibert, representantes de *L'Amic del Poble Catalá* y *La Mutual Franco Española*, respectivamente; acompañábanles otros muchos distinguidos señores cuya lista no publicamos por no incurrir en omisiones y por no hacer interminable esta breve reseña de su visita á esta ciudad.

Una vez aquí esparcieron los excursionistas por la población, dirigiéndose algunos de ellos en el tranvía al puerto, donde permanecieron hasta última hora, pues que regresaron en el tranvía que tiene correspondencia con el tren de las seis.

Los que habían venido en carruaje continuaron su camino de regreso á Palma por la carretera del Coll, y los llegados en tren lo efectuaron por la misma vía. Unos y otros nos manifestaron lo satisfechos que estaban de haber podido admirar las bellezas naturales que encierra nuestro valle. El señor Massó nos repitió lo que ya había dicho: «yo no había visto mar como vuestro mar, ni tampoco bosques como vuestros bosques».

Alabó también nuestros monumentos, nuestras casas señoriales é hizo un gran elogio de la belleza de nuestras mujeres.

Nosotros nos congratulamos del éxito alcanzado por «*La primera fiesta de la Aseguración*» y enviamos nuestra sincera felicitación á sus organizadores y á cuantos á ella han contribuido.

Con gran solemnidad celebróse el jueves en nuestra iglesia parroquial la fiesta del Corpus Christi. El templo, adornado con sus mejores galas y profusamente iluminado el altar, sobre el que, bajo dosel y destacándose de rico fondo carmesí brillaba la custodia que contenía Su Divina Majestad, presentaba hermosísimo aspecto, y una concurrencia numerosísima llenábalo por la mañana asistiendo con recogimiento á la misa mayor.

Ofició el Rvdo. señor Arcipreste, don Rafael Sitjar, asistido de los vicarios señores Pastor y Bisbal. La capilla, con acompañamiento de orquesta, interpretó bajo la dirección del Sr. Rosselló, Presbítero una hermosa composición; y después del Evangelio glosó con palabra elocuente y pulcro estilo mallorquín las excelencias de la Eucaristía—luz brillante entre las tinieblas del error—nuestro estimado paisano el joven vicario del Coll d' En Rabassa, D. Jerónimo Pons.

Al terminar cantó el pueblo con acompañamiento del órgano el magestuoso y siempre nuevo himno eucarístico.

**

Por la tarde recorrió las calles de la ciudad, según costumbre, larga y bien ordenada procesión, que formaban en honor de Jesús Sacramentado, además de ricos estandartes de las cofradías parroquiales, los niños de las escuelas de párvulos que regentan las Hermanas de la Caridad, con sendos cirios; los del colegio de Santa María; las niñas del pensionado del colegio de MM. Escolapias; los Congregantes Marianos; los cofrades del Santísimo; gran número de niños y niñas representando santos, santas, ángeles, la archicofradía de Hijas de la Purísima, etc., y algunas imágenes de la Virgen y de Santos eran llevadas en andas. Asistieron también los tenientes de

la Guardia civil, de Carabineros y de Infantería con residencia en esta ciudad, y en último término, presidiendo la religiosa manifestación, era llevada bajo palio, por señores sacerdotes vestidos con sus más preciosos ornamentos, la custodia que contenía S. D. M., que avanzaba entre nubes de flores y de incienso y á la que rendía adoración, doblando la rodilla al pasar, el pueblo entero.

Formaba el piquete de honor, vestida de gala y con bayoneta calada, la fuerza de Carabineros franca de servicio, y cerraba la marcha, actuando de preste, el Rvdo. señor Arcipreste; seguidamente el Ayuntamiento—que había asistido también corporativamente por la mañana á la misa mayor—, y las bandas de música é infantil de la «*Lira Sollerense*» que, bajo la dirección accidental de D. Miguel Rosselló Pbro., tocaron durante el trayecto escogidas marchas.

Un gentío inmenso se agolpaba en todos los puntos de la carrera, y de todas las ventanas y balcones pendían valiosos ó modestos cortinajes de colores diferentes, que daban á las calles un aspecto festivo y pintoresco á la par.

Al entrar en el templo la procesión cantóse en la plaza el himno eucarístico por el pueblo con acompañamiento de la banda, mientras que desde lo alto de la gradería el señor Arcipreste daba con el Santísimo Sacramento al público arrodillado la bendición.

El miércoles de la presente semana se unieron con perpetuo lazo la virtuosa señorita Antonia Coll y Trías con el joven Jaime Colom y Vicens.

La ceremonia religiosa tuvo lugar á las siete en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

Bendijo á los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje de seda y cubría su cabeza niveo velo.

Fueron padrinos: por parte de la novia el Licenciado en Sagrada Teología y Dr. en Filosofía y Letras D. José Ignacio Valentí y Forteza y D. Francisco Coll y Miquel, pariente de la novia; y por parte del contrayente su señora madre doña María Vicens y Arbona y don Vicente Mayol y Oliver. Después de terminado el acto, en casa del padre del novio se sirvió á los numerosos acompañantes espléndido refresco.

Deseamos á la novel pareja toda suerte de bendiciones.

Segun informes de buen origen, aparecerá en breve una revista quincenal, titulada *La República*. Tendrá por objeto, como lo indica el título, defender los intereses del partido republicano de esta ciudad.

La Comisión Organizadora de la sociedad «*Pro-Patria*» recibió la semana pasada el Reglamento por que ha de regirse dicha sociedad aprobado por la primera Autoridad civil de la provincia.

El jueves por la tarde celebró la naciente sociedad Junta General, en la que se procedió al nombramiento de la Junta Directiva. Quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, Vicente Garau Vicens.
Vice-Presidente, José Magraner Vicens.
Secretario, Miguel Arbona Oliver.
Vice-Secretario, Urbano Rosselló Serra.
Contador, Miguel Pizá Castañer.
Cajero, Juan Matas Palmer.
Bibliotecario, Miguel Marqués Coll.

Vocales.—José Frau Frontera, Bartolomé Llinás Monserrat, Gabriel Miró Aguiló; Antonio Alorda Bujosa, Cristóbal Sbert Llaneras; Antonio Cifre Bernat, Valentín Martín Rey y Antonio Lladó Lladó.

Felicitemos á los jóvenes elegidos, por la señalada distinción de que sus

compañeros les han hecho objeto, y les deseamos en el desempeño del cargo que les han conferido el mayor acierto.

Para el jueves próximo se anuncia la fiesta cívico-religiosa que anualmente celebran y dedican á su patrón San Pedro, Apóstol, los moradores del Puerto.

Empezará la fiesta el miércoles paseando por las calles de aquella barriada al son de la típica gaita y tamboril un corpulento buey, que luego será repartido entre los copartícipes. Al anochecer en la iglesia de San Raimundo de Peñafort se celebrarán solemnes completas. A las ocho y media empezará el baile al estilo del país.

El jueves por la mañana, en honor de San Pedro habrá solemne Oficio con sermón. A las dos de la tarde, tendrán lugar sucesivamente regatas, cucañas y carreras á pie, con diferentes premios para niños y niñas.

Dada la comodidad y facilidad que ofrece el tranvía, que hará servicio extraordinario, es de esperar que serán muchos los que acudan á presenciar dichas fiestas.

Los cines de esta localidad continúan la proyección de escogidas películas, y en recompensa á los afanes de ambas Empresas, que se esfuerzan en traer las mejores cintas, el público corresponde asistiendo á las sesiones en gran número.

En la «*Defensora Sollerense*» mañana se proyectará el 18.º episodio de la serie *Los Misterios de New-York* completando el programa otras películas cómicas y dramáticas de gran interés.

En el «*Cinema-Victoria*» está anunciado para mañana, además de el 5.º y 6.º episodios de la serie *Moneda Rota*, varias otras interesantes cintas cómicas y de actualidad.

Realizando un viaje extraordinario, salió del puerto de Barcelona para el de Cete el vapor de nuestra matrícula «*Villa de Sóller*».

Sin novedad llegó el miércoles por la noche al citado puerto francés, en donde se supone que á estas horas habrá emprendido el viaje de regreso.

En la casa consignataria no se tiene de él noticia alguna, si bien se cree que llegará al puerto de Sóller á mediados de la semana próxima.

Sabemos que la procesión solemne titulada de las Cinco Visitas que ha de celebrarse el viernes próximo, festividad del Sagrado Corazón de Jesús, conforme en la sección de «*Cultos Sagrados*» del presente número se anunció, seguirá este año una carrera completamente distinta de la que siguió el año pasado, que fué el primero en que dicha procesión se celebró.

Saldrá de la iglesia parroquial por el portal mayor, después de la primera visita en dicho templo, y recorrerá la plaza de la Constitución y las calles de Bauzá (2.ª visita), del Mar (3.ª visita), de Cetre, plaza de América, Gran-vía (4.ª visita), calles de la Rectoría, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo, Isabel II (5.ª visita) y Príncipe, entrando en la iglesia por el mismo portal de salida.

Nos place hacer público que una cuestión surgida entre D. Damián Ozonas Pastor y los Sres. Marqués, Mayol y C.ª relativa á unos comentarios contenidos en un artículo del primero, titulado «*Asalto á la caja comunal*» publicado en *El Pueblo* del día 22 de Enero último, y otro artículo de los segundos titulado «*¿Procadidad ó estulticia?*» inserto en el *SOLLER* del día 5 de Febrero siguiente, contestación á dichos comentarios, ha sido cumplidamente zanjada á gusto y satisfacción de ambas partes el día 19 del corriente mes de Junio.

JUEGOS FLORALES EN MALLORCA

IV

De tumbo en tumbo, va acercándose el momento, ya inminente, de la celebración de los Juegos Florales más míseros que ha visto Mallorca. Bien sabemos que á nuestro vulgo analfabeto le gustan, ó al menos así lo aparenta, tales demostraciones provincianas. Las composiciones remitidas á los organizadores de la farándula vienen á resultar poco más de dos por cada premio, de modo que la lucha no va á ser ni poco ni muy enconada. Y es tanta la confianza con que algunos acuden á este certámen, que hasta ha habido quien ha vuelto á presentar, con el mismo título y lema, los trabajos que le fueron desechados en los Juegos Florales de 1910. De muchas composiciones presentadas ya se conocen (no sabemos por qué medios habrá sido averiguado) los nombres de sus autores. Hay premios, como el del Rey, que se dice será concedido á Mario Verdguer. Y en cuanto al Jurado, más vale no hablar. No se han publicado los nombres de las personas que lo componen hasta el día en que se cerró la admisión de trabajos. Lejos de nosotros discutir personalismos. Pero, quisiéramos que se nos dijera en qué sobresalen la mayoría de los señores de referencia en el campo de la literatura catalana de Mallorca, para hallarse en condiciones de adjudicar una Flor Natural, es decir, para dar patentes de poeta.

Alcalá Zamora, el elocuentísimo mantenedor, es muy probable que no venga. El día 24 debía de estar en Mallorca y su venida no se anuncia por ahora. Más vale así. Pero, para los organizadores de la broma, sería este un golpe terrible. Precisamente la oratoria de Alcalá Zamora es un dechado de floralismo. Ved la opinión del diario madrileño *El País* sobre el discurso pronunciado por dicho diputado al discutirse la enmienda de los catalanes: «Intermedio floreal. — Fe, amor, patria. Lo sabemos decir en latín: «fides», etc., etc., etc. El mantenedor no prescindió de ninguno de esos temas. Con acentuar su paso, más lo relativo al amor y a la fe, y dedicar los consabidos párrafos á las señoras, un discurso perfecto de Juegos Florales...—Carga, aturde, marea tanta palabrería, tanta estupidez, tanto perder el tiempo...» En realidad el señor Tous tiene ojo clínico para escoger los mantenedores retóricos de sus festivas *idelcas*.

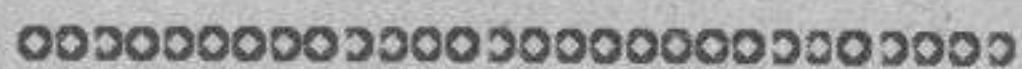
En caso de no venir Alcalá Zamora, se suplicaría a nuestro ilustre huésped don Miguel de Unamuno que se sirviera sustituirle. En primer lugar no creemos que un hombre de meollo y de sangre, como

Unamuno, se prestate a hacer las veces de otro hombre de salsa y de saliva. Hay ciertamente, en Mallorca, muchas personas, sobre todo entre la intelectualidad, que desearían escuchar alguna conferencia del sabio catedrático de Salamanca. Pero las tablas y bambolinas teatrales no son ciertamente el marco donde encuadrara su figura. Por lo demás, sólo es posible que Unamuno accediera a ser inaugurador floralístico de una línea de tranvías eléctricos, si se le engañara, pintándole la fiesta con distintos colores de los reales. Para lo cual es de esperar que no haya suficiente atrevimiento.

Y ¿por qué no se acude a otro ilustre huésped, Pedro Corominas, el autor de *La Vida Austera*?

Cada día recibimos patentes pruebas —aparte del artículo de *La Veu de Catalunya* que en otro lugar de este número se inserta—de la repulsión con que han sido recibidos, por los elementos intelectuales mallorquines residentes en Barcelona, los Juegos de la Asociación de la Prensa Balear. Son muchas las cartas que hemos podido ver—donde tal sentimiento de repulsión se expresa—gracias á la amabilidad de algunos amigos nuestros. Para muestra bastará el siguiente párrafo de una carta que acaba de dirigirnos una persona de gran relieve entre los nacionalistas naturales de esta isla: «M' he enterat del Jocs Florals que nostres bilingües (els del mallorquí als lla-vis i el castellà al cor) estan organisant per les properes festes amb gran devassall de llingües i fins i tot amb mantenedor de villa y corte. Són una malura, aquests senyors, per nostres illes.» Mas no es necesario aducir textos extraños en descrédito de dichos Juegos. Bastará citar una composición presentada al concurso que lleva este o parecido lema: «Perdónalos, Señor, que no saben lo que hacen.»

JUAN ESTELRICH.



Crónica Balear

Palma

En la noche del viernes de la anterior semana tuvo lugar la repartición de premios por final de curso en las escuelas nocturnas gratuitas de jóvenes obreros pobres, dirigidas por beneméritas Hijas de la Archicofradía de la Purísima, de Santa Eulalia. Los premios, en número de doscientos, fueron en prendas de vestir, abanicos y libros piadosos, costeados, lo mismo que las escuelas, por las limosnas de caritativas personas que saben apreciar las instrucciones que reciben aquellas asiduas que asisten á estos centros de enseñanza.

El Inspector Provincial de Higiene Pecuaría con fecha 16 del actual ha declarado extinguida la epizootia carbunco bacteridiana en el término municipal de esta ciudad.

El señor Gobernador de la provincia ha declarado que es necesaria la ocupación de los terrenos señalados en el término municipal de Son Servera, para la construcción del ferrocarril de Manacor á Artá, sección comprendida en dicho término municipal.

**

El próximo día 22 de Julio, á las doce, tendrá lugar en la sala de Juntas de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, la subasta de las obras de explanación, de fábrica y accesorios de dicho ferrocarril, sección correspondiente al término municipal de Son Servera.

El domingo empezó á regir el nuevo itinerario de los vapores rápidos saltando á las ocho y media de la noche en vez de las diez.

La correspondencia de los buzones instalados en las expendedorías empezó á recogerse á las siete de la tarde.

La Cámara de Comercio ha nombrado una comisión para que estudie el proyecto de ley sobre el establecimiento de una contribución indirecta sobre los beneficios extraordinarios obtenidos por las sociedades y particulares con motivo de la guerra europea.

Se asegura que la Junta Directiva de la Compañía de los Tranvías eléctricos Interurbana de Palma, invitará al Ilmo. señor Obispo de Lérida, don José Miralles, para que venga a Palma con el exclusivo objeto de efectuar la bendición de la nueva línea.

Dicha bendición tendrá lugar el sábado 1.º de Julio, á las siete de la tarde.

El Gobernador Civil de la Provincia ha publicado una circular interesando á los Alcaldes de los Ayuntamientos de esta provincia notifiquen á los Presidentes de los Sindicatos Agrícolas, asociaciones agrícolas, cajas rurales, sociedades de Amigos del País y Federaciones agrarias de cada término municipal para que en el improrrogable plazo de ocho días devuelvan á la Dirección general de Agricultura, cumplimentados, los estados estadísticos que se les han remitido.

Hace unos treinta días empezaron en la iglesia de Santa Fè las proyectadas obras, consistentes en bajar el piso de dicha iglesia, á la que, como es sabido, se tenía que subir por nueve peldaños, los cuales han desaparecido, quedando la plazoleta mucho más ancha y ofreciendo otro golpe de vista.

Dichas obras han sido costeadas por devotas personas, que siguen contribuyendo a tan importante mejora.

Las obras se bendecirán la víspera de la fiesta de San Cristóbal con gran solemnidad, á cuyo acto serán invitados los devotos.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el miércoles fué premiado con 70 mil pesetas el número 14 604.

Este billete ha sido despachado en Palma y vendido en la Administración de la calle del Sindicato que regenta el Sr. Llinás.

Los comandantes de Marina de Palma y de Barcelona han recibido órdenes del ministro de Marina para que se pongan de acuerdo con los organizadores del raid de los hidroplanos de Barcelona á Palma para tener dispuestos buques de guerra con objeto de custodiar á los aviones.

Los organizadores del raid han elevado una instancia para que el monarca conceda la Copa del Mediterráneo al vencedor.

El jueves, festividad del Corpus, se celebró, en la forma anunciada la Fiesta de la Flor.

Muy de mañana se instalaron las mesas petitorias, en número de seis, y á las diez empezó la venta de flores, que estuvo á cargo de distinguidas señoras y señoritas, que lucían la clásica mantilla.

No hubo la animación del primer año en que se celebró tal fiesta.

Sin embargo, por lo que fué á pesar de los pocos preparativos que se habían hecho, puede darse por arraigada la Fiesta de la Flor en las costumbres isleñas.

La Comisión de la Asociación de la Prensa que organiza los Juegos Florales y Certamen Literario en honor de Ramón Lull, comunica que el Jurado calificador de los trabajos presentados á dichos certámenes ha quedado constituido en la siguiente forma:

Presidente.—D. Juan L. Estelrich.

Vocales.—D. Nicolás Dameto Cotoner, don Fausto Morell, D. Jaime Borrás, Pbro., don Guillermo Creus y D. Matías Company.

Secretario.—D. Magín Verdguer.

Lluchmayor

Atraídos por las halagadoras noticias que se reciben de los constructores de calzado que están actualmente trabajando en Marsella, son muchos los jóvenes de este pueblo que emprenden el viaje á la República vecina, de manera que de continuar así la emigración muy pronto tendrán que cerrarse los pocos talleres que funcionan en ésta.

El Ayuntamiento de esta villa ha acordado estudiar la forma de solicitar del Gobierno una subvención para fomentar la construcción de edificios escolares.

Ibiza

Está anunciada para uno de estos días la llegada á Ibiza de una comisión de jefes y oficiales de Telégrafos para estudiar la cuestión referente al traslado de amarre de los cables y también, probablemente, para el de nueva creación que nos ha de unir con la isla de Formentera.

Folleto del SOLLER -14-1

EL TORRENTE DEL DIABLO

«Yo, Juan de Montbars, conde del mismo nombre, declaro que Pedro Trouville es hijo mío, habido con María Trouville, y hago esta declaración por si un día mi hijo necesita apoyo, deseando que, sin ser reconocido, se lo presten incondicionalmente sus hermanos, mis hijos y herederos, Raimundo y Blanca. Tal es mi voluntad.»

Un estupor profundo se retrató en el rostro de todos los circunstantes; en cuanto á Blanca, difícil sería describir lo que pasó en su interior al leer el pergamino. Muda, helada, quedóse inmóvil, sin acertar á pronunciar palabra alguna.

«En aquel instante bajaban corriendo y dando desahogados gritos varios aldeanos.

—¿Qué ocurre?—preguntáronse unos á otros con creciente sorpresa.

—¡Una desgracia inmensal!

—Hablad.

—La maldición del cielo ha caído hoy sobre estos contornos.

—¿Qué decís?—preguntó Blanca saliendo de su atonía.—hablad pronto.—añadió con imperio procurando serenarse.

—Señora,—dijo tristemente el venerable párroco del pueblo, que había seguido á sus feligreses,—¿á qué ocultaros lo que al fin debéis saber, y tú también, pobre Teresa?—prosiguió dirigiéndose á la madre de Rosa.

—Decid, decid,—prorrumpieron ambas mujeres,—no prolonguéis nuestra agonía.

—Acaban de encontrarse los cadáveres del conde Raimundo y de Rosa en el fondo del *Torrente del Diablo*.

Después de las emociones pasadas, la funesta revelación arrebató á Blanca el imperio que sobre sí ejerciera, palideció espantosamente, quiso espolear su caballo para correr al sitio de la catástrofe, pero faltándole las fuerzas vaciló en la silla, y el cura acudió á sostenerla desvanecida, en tanto que la madre de Rosa, comprendiendo de lleno toda su desgracia:

—¡Maldición! —exclamó con sordo acento, y, como herida por el rayo, cayó sin vida junto al cadáver de Pedro.

Pasaron cinco años. Al cabo de este tiempo ya no existía el soberbio castillo, morada señorial de los condes de Montbars: en su lugar se elevaba un sencillo edificio que servía de refugio á una comunidad de religiosas benedictinas, de las cuales, por gracia especial del Pontífice, era abadesa Blanca de Montbars, único vástago que quedaba de su raza. Así, dedicada por entero á la religión, la noble joven esperaba aplacar la cólera del Señor, de un modo tan terriblemente manifestada, y á través de las austeridades de la vida monástica, trataba de ahogar los punzantes recuerdos de un pasado borrascoso, y sobre todo el loco amor que llegara á inspirarle su hermano Pedro, amor que unido al que sintiera el conde Raimundo por la infeliz Rosa, decidió la ruina de todos, y la muerte de tres seres nacidos para ser dichosos.

JOSEFA PUJOL DE COLLADO.

LOS CANDELEROS DE PLATA

Excepto la señora Decrosa, abuela del pescador Cosme Mourelo, nadie ignoraba en Bayona de Galicia que éste bebía los vientos por Socorro Patiño, hermosa huérfana de diez y siete años cuyo menor encanto era la hermosura. El señor Liberato, otro pescador, más conocido con el apodo de Ourogue (1), había recogido a la huérfana cuando acababan de destetarla, y la conservaba a su lado queriéndola como á una hija. No merecía menos la pobre muchacha: ella cuidaba de ir á la fuente para que en los baldes de la cocina no faltase nunca agua; ella tenía tal arte para guisar, que con unas tristes patatas preparaba un plato capaz de abrir el apetito á las piedras; ella hacía las más primorosas puntillas y colchas de *crochet*, labores en que las bayonesas son una especialidad; ella recogía la pesca cuando llegaban las lanchas, metía en tierra los aparejos y com-

(1) Angulla.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

DE LA ILLA BLAVA

JOCS FLORALS "BILINGÜES,"

Arriba a les nostres mans una cartolina impresa, d'un miser ruralisme tipogràfic que s'agermana bé amb l'indecòrum de la seva ortografia, encapçalada amb aquest rètol: «Jochs Florals (bilingües) organitzats per la Associació de la Premsa de Balears amb motiu de les festes per la inauguració dels tranvies elèctrics.»

No necessitem que ningú ens ho digui per endevinar l'absència entre els organitzadors d'aquesta festeta de tots els nostres escriptors insulars, així com de la joventut catalanista mallorquina, interessada en coses de més substància. Fins sabem que dins la premsa balear, i pressentim que dins la mateixa Associació de la Premsa, està lluny d'ésser unànim l'entusiasme per aital manifestació de pobresa d'esperit. Alguns bons col·legues d'allà baix han tingut ja cura de dir en termes ben crús el que pensaven, per què es vegi que no tot és ensopiment a la illa de la Calma.

Encara no se sab, després de ja convocats, qui compondrà el Jurat d'aquests «Jocs Florals (bilingües)», als quals podrà enviar-se en quatre llengües: castellà, mallorquí, català i valencià, —i la de la convocatoria, cinc.— (Resten exclosos, com es veu, l'ivicense i el menorquí). El que sembla que, a fi de donar-los una més perfecta semblança amb els de Jaen, es vol fer venir de Madrid un «mantenedor» autèntic, i que aquest serà el diputat romanonista senyor Alcalá Zamora. El qual en alguna brillant disertació sobre «la poesia», «la madre patria» i «la mujer mallorquina», cantarà, davant el públic habitual d'en Joan Alcover! les excel·lències del regionalisme inocu. Ara veurem quin «novel poeta» ocult fins avui, com un molusc en les estratificacions més impermeables de la societat palmesana, es decideix a revelar-se als lectors del «Nuevo Mundo» fent «pendant» amb l'il·lustre divo romanonista, el nom del qual podrà escriure's en els anals de la Mallorca provinciana junt amb el del famós P. Calpena, que contractaren l'any passat per fer dins Sant Francesc el panegíric d'en Ramón Lull, en la solemnitat del seu centenari!

Senyalem a l'atenció dels qui vulguin concórrer a aquests Jocs el tema donat pel diputat liberal don Alexandre Rosselló, actual governador de Madrid, segurament sense cap mala intenció: «Conveniència d'estudiar el paper reservat a les Balears amb una política mediterrània». Oportuníssim!

Nosaltres entenem que aquest paper podria ésser tal que tragués per sempre el poc sentit que encara els queda a les festetes quadrilingües celebrades d'espates a tota idealitat forta en temps de la gran guerra per les grans reivindicacions nacionals.

H.

(De La Veu de Catalunya).

LA CANÇÓ DE L'ARBRE

Cantem tots, animats d'alegria
Del sant Arbre aquest himne ja vell,
El que canten de nit i de dia
La riera, l'oratge i l'aucell.

Sota l'arbre s'acoblen els pobles
Tot jurant llurs terrers defensà;
Ell inspira els desitjos més nobles,
Ell és fort, pacient, sobirà...

O valents fills del pla i de la serra!
Desfullats, verdetsants o florits,
Sempre són l'ornament de la terra,
Sempre anau d'hermosor ben guarnits.

Tots els arbres que es sembren als massos
Ne són àngels vestits de verdor
Que al cel alcen planyivols els braços
Demandant-li pels homes Amor.

I mamant en els pits de Natura,
Tot penjant-hi, talment els infants,
El suc xuclen de la gleva dura
Convertint-lo en bons fruits pels humans.

Cantem tots, animats d'alegria,
Del sant Arbre aquest himne ja vell,
El que canten de nit i de dia
La riera, l'oratge i l'aucell.

JOAN ESTELRICH.

Juny 1916.

NOTA DISCORDANT DINS LA SUPREMA HARMONIA

Quant meravellós i admirable és, estimats lectors, es dóna de sa paraula amb què Deu, per un acte de sa seua bondat, que no regoneix termes, mos va adornar a nosaltres, criatures racionals, perque, agraïnt-li tan esplèndida mercè fessem sempre bon us de sa nostra llengua.

Ve-t' aquí per què mai he pogut comprendre que els homes que duen demunt el seu front, marcada en lletres que mai es borren, s'imatge del Deu Omnipotent, que posseïen una intel·ligència que continuament cerca es camí de sa veritat i al que li repugna tot lo que sia error, que están dotats de un cor noble i generós que no hauria de cercar sino es bé i sa veritat, sien capables d'obrir sa seua boca per blasfemar, per insultar an el Creador que no mereix sino el seu més acabat agraïment.

Perque ¿què és sa paraula? No altre cosa que es medi més perfecte i acabat per unir-mos amb sos nostros germans derramant el bálzam del concol i de la resignació dins el ser d'els qui ploren i sofreixen agobiats per crudel dolor, per alegrar en so nostro goig i entusiasme an els que riuen i están contents, i sobre tot per medi del que podem aixecar es nostros uis compungits i sa nostra ànima plena de confiança an el que veu totes ses nostres miseries i segueix, punt per punt, sense passar-li res, tots els esdeveniments de sa nostra existència diguent-li: *Pare nostro qui estau en el Cel sia santificat el vostro Sant Nom.*

Motiu de gran empegaïment hauria d'és-

ser p'els blasfems el veure com totes les criatures de la Creació amb els diferents reines que la componen no fan més que alabar an el seu Creador cada una a sa seua manera. Canten sa seua misericòrdia i bondat el suau rumor del embatol quant jugatetja amb so brancatge de solitari pinar, l'eco harmoniós d'aigo pura i cristallina que constitueix una nota de vida i de moviment dins els esplèndits panorames de l'Univers, i el bel carinyós de s'auvelleta blanca com la neu que deixa sentir el sò d'alegre picarol dins les incomparables i estrellades nits del estiu. Recorden la seua Omnipotència i grandesa infinites aquestes boques de foc que envien per tot arreu sa lava ardenta i destructora, la ma quant desbordant-se en furios temporal fa tremolar fins-i tot a ses incommovibles roques de la costa, el renou misteriós del terremoto que escampa per allà aont passa la desolació i la mort, i els bramuls del lleó de llarga cabellera en lo mes amagat del desert; solament s'homo, rei de la mar i de la terra, de les montanyes i dels valls, destrueix amb les seues blasfèmies l'harmoniós concert amb que tots els elements agraits proclamen al Altíssim com a Senyor i dueny absolut de totes les coses.

Eterna averssió idò hauria de causar an els homos el mal parlar que no fa més que empètitir-los, amb un caracter el més despreciable; puig ja mai la verdadera grandesa s'ha pogut relacionar amb so vici i en so pecat, per quant sols tenen es dictat de grands els que poseeixen la rectitud d'intenció en tots els seus actes i los tresmeten a s'exterior per medi de paraules dolces i edificants que son l'expressió més genuina i acabada de lo que senten i de que es seu cor està ple de sentiments els més purs i els més elevats, fonament el més sòlit dels sers honrats i de verdader caracter.

Lluny, idò, de nosaltres que tenim com el més llegendim timbre de gloria el perteneixer i està allistats baix de les files ben disciplinades de la religió catòlica, el mal parlar, que es indigne d'els que tenen per cap a Jesucrist, que es el model de les paraules edificants i tendrement amoroses; i indigne també d'els pobles grans i progressius, puig es impossible que dins una societat aon se blasfema-hei tengan cabuda s'abnegació i s'esperit de sacrifici, virtuts indispensables i demunt les que s'aixeca intrèpit i valeros l'edifici incommovible del verdader engrandiment.

JOAN AGUILÓ.

EL SAGRAT COR DE JESUS, REI DE NOSTRES CORS

Cor Jesu, Domus Dei et porta caeli,
miserere nobis.

Avui que sols ressonen per la terra
crits de venjansa, clams d'odi i terror,
que s'apasseja l'espectre de la guerra
deixant tota una estela de dolor;

avui que 'ls pobles genials d'Europa,
en espantosa lluita sens igual,
apuren el veri d'amarga copa
que, superb, els hi dava Belial,

avui que 'l mon esma-per lut no estima,
desterrant la bellesa de l'amor
i està l'orgull a la més alta cima,
regnarà més que mai el Sagrat Cor.

Ell un jorn ho digué que regnaria,
preveint els escarnis i menyspreu
que a cambi de l'amor sols rebreria,
i es la parla de Crist, parla de Deu.

Regnarà, sí, omnipotent i altíssim,
en aquesta catòlica nació;
Espanya fou l'objecte nobilíssim
de sa bella, dolcíssima atracció.

Aquí li alcen altars i santuaris,
domina els cims i monts més enlairats,
li donen cors puríssims per sagraris
i els joiells més hermosos i preuats.

Nobles heralts, pressagiant victoria,
trevalen enardits sens defallí
per dur al món el regne de la Gloria,
obeïnt el desig d'eix Cor diví,

D'aquest Cor que rebent una llançada
al Gòlgota entre cel i terra alçat,
n'exí una suavíssima riuada
de bálsem preciós, llecor sagrat,

Per'aquest Cor nasqueren a la vida,
portella oberta per entrar al cel,
i homes jingrats! per eix amor sens mida
encar li donen més vinagre i fel.

Regnarà en nostres cors i en nostres cases,
en nostres amistats i relacions,
dirèm ses glories per carrers i places,
farèm que l'amen totes les nacions.

Cor de Jesús, volcà brollant de flama,
incendieu els nostres humils cors;
per correspondre al vostre que tant ama,
abrandeu més i més nostres amors.

Cor de Jesús, que acabe ja la guerra
i vullen dar-se 'ls homes bes de pau,
exteneu vostres braços per la terra,
i en cada cor, Jesús, regnau, regnau.

RAFAEL JUANOLA MARÉS.
Terclari.

Girona, 1916.

PENSAMENTS

No hi ha cap homo que no tenga ets seus defectes; es millor de tots és es qui en té menos.—*Horaci.*

Sa fama d'ets héroes perteneix una quarta part a sa seua audàcia, dos a sa sort i s'altra quarta an ets seus delictes.—*Hugo Fóscolo.*

Si es patriotisme és sa font d'una nació, s'egoisme és sa causa de sa seua desgracia.—*Mestre Grinos.*

Perque un matrimoni sia feliç, es molt més necessari sa conformitat que s'armonia d'ets genits.—*Pep de Tots.*

Un qui té poc crèdit, roman pobre; i un qui 'n té molt, perilla fer-hi romandre molta gent.—*Pelacanyes.*

Per sebre ets anys que té una dòna, li demanaràs a ella quants ne té; llevò heu demanaràs a qualsevol amiga seua de sa mateixa edat, i dividiràs sa diferencia.—*Jo Mateix.*

Folletí del SOLLER 27-

NEUS

L'assaltà tant bon punt la vegé, i que s'anà accentuant a mida que s'acumularen les desgracies damunt d'ella. Recordà com del sentiment caritatiu passà al desig de protegir-la al veurer-la desvalguda i sola, mort que fou son pare; i compregué amb aquestes recordances l'immens amor que per ella sentia, sense saber precisar quan finí el sentiment purament caritatiu per a esdevenir amorós. Lo que sí sabia era que l'estimava amb tota l'ànima, i que era perfecta entre ambdós l'afinitat de sentiments.

I aquest amor el feia tómer, fantasiar i dubtar; sabia lo que sofreixen els qui, com ells dos, se deixen portar per les impressions primeres, quan després venen les decepcions; i sabia a lo que porten les humiliacions inmerescudament rebudes, quan l'amor propi no està guiat per la freda raó ni per la crudel experiència del món... Per tot això temia. La mirada que la seva germana havia donat a la Neus, precisament quant ell volia distingir-la,

era tant expressiva, que l'havia fet desconfiar com mai de la seva familia, i dubtava que complissin lo que ell tant fermament havia demanat.

En Joan sabia que si la Neus hagués tingut fe en ell, era prou forta per a salvar-se sola; i creia també que ella l'estimava tant an ell, com ell estimava an ella; però aquest mateix amor l'inquietava, perque preveia que s'convertiria en despreci i en odi quan la Neus arribés a dubtar de l'home a qui actualment creia pur.

I desgraciada d'ella si arribava el cas de haver-hi algú que sabés infiltrar els dubtes en son ànima senzilla, refractaria a capir i a admetre tot lo que no fos un concepte absolut del bé, o un concepte absolut del mal! Si ell hagués previst que tant aviat havia d'apartar-se'n, no hauria començat l'obra de iniciament, perque coneixia que era perillós deixar sol un esperit atribulat quan s'entrega sensa recel per a que 'l guini. Ell sentia que l'ànima de la Neus era tota seva; perxò creia que, passés lo que passés, ell era l'únic responsable d'aquella criatura ineducada encara per a assumir cap responsabilitat. I es feu el ferm propòsit de retornar, tant aviat com li fos possible, per

a seguir la seva obra caritativa i amorosa; i mentres tant escriure-li ben sovint i ben convincent, per a salvar-la del perill de trobar-se sola i abandonada a ses propies forces.

Passà la nit entre fondes meditacions i fermes propòsits per a son pervindre, i arribà a París ple de bon dalit per al treball, entrant aquell mateix dia a suplir al director de la clinica.

També la Neus havia passat desvetllada gran part de la nit. Quan, retuda per la lluita que havia sostingut tot el dia, se retirà a sa petita cambra, caigué en una forta crisi nerviosa, i plorà i més plorà amb sanglots convulsius, fins que se li agotaren les forces i restà com esvaïda. Després li entrà un ensonyament pesat, que es perllongà entre sobressalts fins a punta de dia.

Al deixondir-se sentí un gran defalliment, una tristesa desoladora, un anyorament infinit, que ni la memoria de sa mare ni les pregaries matinals que cada dia li resava pogueren mitigar. Obri la finestra i mirà el cel, trobant-lo mens il·luminat que 'ls altres dies. D'esma es vestí, i d'esma eixí al menjador a complir ses obligacions habituals. Al menjador hi havia

la senyoreta Matilde, i la Neus tingué un sust al veure-la. Refent-se tot seguit, i tornant a la realitat, li parlà atentament; més en sa veu hi havia un lleuger tremolor.

—Ai, senyoreta! Bon dia tingui. Què demati s'ha llevat! No 's troba pas malament?..

—No, gracies a Déu—li contestà la senyoreta.—Es que vull tornar a posar les coses d'aquesta casa en ordre, i començo dematinet. Li fa estrany veure'm tant aviat, no es cert? Doncs molt matins en aquesta hora ja estic llevada: lo que hi ha és que no 'm deixo veure. I vostè, perque s'ha llevat tant demati, si avui ja sabia que ningú l'esperava?

Les paraules de la senyoreta Matilde queien com a gotes de fel en el cor de la cambrera. Tota rèplica hauria estat vergonyosa; així és que la Neus, una vegada més, concentrà son punyent sofrir, i per primera volta es congriaren mals sentiments en el fons de la seva ànima. L'única exteriorització de son dolor foren les llàgrimes roentes que li lliscaren per les galtes.

—Dongui's pressa, Neus—afegi la se-

(Seguirà).

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 2 de Junio

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Jaime Morell Mayol se reunieron los señores concejales D. Antonio José Colom, D. Antonio Forteza, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Juan Frontera, D. Francisco Enseñat, D. Pedro Antonio Alcover, D. Ramón Coll y D. Miguel Colom para continuar la sesión ordinaria del día 30 de Mayo último, al objeto de discutir y resolver la contestación a la consulta del señor Presidente de la Exma. Diputación provincial, sobre el proyecto que aquella Corporación tiene en estudio, relativo a solicitar del Gobierno la concesión para la Diputación de Baleares de todos los derechos y atribuciones que competen a las Mancomunidades creadas por R. D. de 18 de Diciembre de 1913 y autorizarla para la creación de un arbitrio nuevo que grave en cantidad módica la exportación de los productos de la Región Balear; ó bien aumentar el Contingente provincial, hasta el 25 por 100; todo ello con objeto de nivelar su presupuesto y mejorar su situación económica.

Se dió lectura á la circular del señor Presidente de la Diputación en la que hace exposición del proyecto. También se dió lectura á una relación detallada de las mercancías salidas por cabotaje y exportadas por el puerto de Sóller durante el año 1915, suministrado por el señor Administrador de Aduanas de esta localidad; á otra relación de las mercancías salidas de la localidad por ferrocarril durante dicho año; á una relación remitida por el señor Presidente de la Diputación en la que se demuestra que aumentando el máximo que le es dado aumentar el contingente provincial, ó sea hasta el 25 por 100, la cuota que por este concepto satisfará el pueblo será aumentada en 3384'45 pesetas anualmente; finalmente se dió lectura á una circular de la Alcaldía de Palma relativa al particular.

Abierta discusión sobre el asunto, fué objeto de largo y porfiado debate en que se expusieron diferentes opiniones ordenadas en la siguiente forma:

El Sr. Enseñat dijo que el impuesto sobre la exportación, tal como se proyecta, grava la población alrededor de 10.000 ptas. que gravitarán solamente sobre el comercio, la industria y la agricultura, mientras que la aumentación del recargo hasta el veinticinco por ciento del contingente provincial solamente gravará el presupuesto municipal en 3384'45 ptas., y entre diferencia tan grande considera preferible optar por el aumento del contingente. Además considera que este aumento del contingente podría ser transitorio en el caso de que todos los pueblos de la provincia pagasen religiosamente el cupo asignado y se pusieran al corriente de los atrasos; mientras que el impuesto sobre la exportación, á más de las trabas que supone para la agricultura, industria y comercio, puede ser susceptible de aumentación.

El Sr. Alcover manifestó que se pronunciaba por el aumento del contingente y no por el impuesto sobre la exportación, fundándose en que es más conveniente para la población pagar 3.384'45 ptas. que no 8.000 como mínimo á que subirá el de la exportación, cuyo máximo no sabemos á cuanto podrá elevarse. Diferentemente de lo que piensan muchos acaecerá que el impuesto sobre la exportación, ha de recaer sobre la población en general y no contra los receptores de las mercancías. Este impuesto pesará directamente sobre los industriales, propietarios y agricultores, é indirectamente ha de gravar forzosamente también la clase proletaria, porque puede ser causa de menos cultivo de las huertas, rebaja de jornales y hasta paro de trabajo por poco que el impuesto se haga progresivo, como generalmente sucede con casi todos los impuestos mientras que empiezan por poco y progresan grandemente. Sóller tiene unos ocho mil y pico de habitantes y el aumento del contingente supone unos cuarenta céntimos por habitante y el impuesto sobre la exportación representa una peseta por habitante como minimum que aun puede elevarse á una peseta cincuenta céntimos y hasta dos pesetas, y á mi juicio es preferible que el pueblo, sobre todo la clase proletaria, pague cuarenta céntimos de peseta que un comerciante dos pesetas á que puede llegar el impuesto sobre la exportación.

El señor Forteza hizo constar que consideraba que aumentando el contingente el máximo del 25 por 100, equivaldría á imponer la diferencia de 3384'45 ptas. sobre los artículos de comer, beber y arder, hoy bastante recargados y por tanto cree preferible la aceptación del impuesto sobre la exportación tal como lo proyecta la Diputación provincial, porque á su entender el aumento de las 3384

ptas. 45 cents. que supone el máximo del contingente, la mayor parte de ellas gravitarán sobre la clase obrera de esta Ciudad ya muy oprimida; mientras que de aceptarse el impuesto sobre la exportación, únicamente á su juicio afectaría á los fabricantes de tejidos de la localidad por ser muy ínfima la fracción que vendrán á pagar por pieza, lo cual no les permitirá el aumento del precio de la mercancía manufacturada; pero respecto á los demás artículos los considera en caso diferente por prestarse favorablemente mucho más al aumento del impuesto sobre la mercancía ó sobre el concepto de gastos ocasionados y en este caso vendrá á cargar con el impuesto, no el agricultor, ni el fabricante, ni el expedidor, sino el receptor de la mercancía de la Península ó del Extranjero.

El señor Colom (D. Antonio José) manifestó que votaría en contra del impuesto sobre la exportación que proyecta la Exma. Diputación provincial porque aun no conociendo con exactitud la cuantía de la mayor tributación que para Sóller representa dicho impuesto, cuya mayor cuantía no se puede saber con exactitud, por cuanto la Exma. Diputación provincial no ha fijado hasta ahora la tasa, de manera concreta, con que trata de gravar según clase los artículos de exportación; de todos modos, calculando de manera favorable la aplicación de dicha tarifa á los artículos que Sóller exporta, aun prescindiendo del aumento que más tarde pueda sufrir la tarifa de exportación que ahora se implantare, de momento el citado impuesto ya representa para Sóller un aumento de tributación de más de cinco mil pesetas anuales; que si bien otros pueblos de la isla que exportan menos acaso resulten favorecidos con el impuesto de nueva creación, Sóller resulta altamente perjudicado por la gran exportación de naranjas, limones, tejidos, embutidos y otros artículos.

El señor Colom (D. Miguel) se mostró conforme con la opinión suscitada por el señor Forteza, añadiendo que según nota oficiosa de la Comisión de la Diputación que tiene á su cargo el estudio del acuerdo, circulada en los periódicos de la capital, el impuesto sobre la exportación no será susceptible de aumento, sin la conformidad de los primeros pueblos interesados.

El señor Coll también expresó su conformidad con lo expuesto por el señor Forteza, diciendo además que más de veinte pueblos de la isla se han adherido ya al proyecto de la Diputación optando por el impuesto sobre la exportación, demostrando esto que lo consideran ventajoso.

Los Sres. Puig y Colom (D. Antonio) sumaron su voto á lo manifestado por los señores Enseñat, Alcover y Colom (D. Antonio José).

El señor Frontera se mostró conforme con la opinión del señor Forteza.

Considerando el asunto suficientemente discutido, el señor Presidente puso á votación nominal, votando á favor del aumento del Contingente provincial los señores Colom (D. Antonio José), Puig, Colom (D. Antonio), Enseñat y Alcover, y á favor de la creación del impuesto sobre la exportación, los señores Forteza, Frontera, Coll, Colom (D. Miguel) y el señor Presidente.

Resultando empate y considerando el asunto de carácter urgente, se repitió la votación, á tenor de lo que dispone el art. 101 de la Ley Municipal, votando á favor del aumento del Contingente provincial los señores Colom (D. Antonio José), Puig, Colom (D. Antonio), Enseñat y Alcover y á favor de la creación del impuesto sobre la exportación los señores Forteza, Frontera, Coll, Colom (D. Miguel) y el señor Presidente.

Reproducido el empate el voto del señor Presidente decidió la cuestión; quedando acordado adherirse al proyecto que la Excelentísima Diputación tiene en estudio relativo á satisfacer los derechos y arbitrios, que competen á las mancomunidades creadas por R. D. de 18 de Diciembre de 1913 y creación de un arbitrio módico que grave la exportación de los productos de la región Balear.

Y no habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 25.—Jubileo del Corazón de Jesús, que puede ganarse tantas veces cuantas visitas se hagan. A las seis, ejercicio del Mes del Delfico Corazón. A las siete, Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, exposición de S. D. M. Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rvdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas completas, ejercicio de la Asociación de Hijas de María y procesión con el Santísimo Sacramento. A las ocho se continuará el Octavario del Sagrado Corazón de Jesús con ser-

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina)—PALMA

SUCURSALES:—N.º 1. Sastrería M. Plaza; Calle Cadena (esquina Plaza Santa Eulalia).—N.º 2. Mercería La Patria; San Miguel, 17.—N.º 3. La Fábrica de Camisas; Vidriería, 42.—N.º 4. Mercería Ca na Verda; San Magin, 120 (Santa Catalina).—N.º 6. Casa Florencio Prats; Mayor, 8 y 10, (Inca).—N.º 7. Sucursal Almacenes San José; Plaza de la Constitución, (SOLLER).—N.º 8. Peluquería Antonio Serra; Progreso 3, (Ibiza).

SUSCRIPCIÓN

abierta en Sóller á favor de los 13 tripulantes del velero "Francia y Rusia,, torpedeado por un submarino alemán el 19 del actual, y llegados á este puerto el día 20 á las nueve de la mañana:

	Pesetas.
D. Juan Marqués Frontera, Agente Consular.	10'
» Pedro Rullán Pastor.	5'
» G. Bernat Rullán.	10'
» Juan Valcaneras Serra	10'
» Juan Estades.	10'
» Buenaventura Mayol Coll.	10'
» José Bernat Palou.	10'
» Miguel Oliver.	10'
» Pedro Sampol.	5'
» Jaime Casasnovas.	10'
» Francisco Bernat	10'
» Juan Oliver.	50'
» Un francófilo.	1'
» Antonio Marroig.	5'
» P. Frontera.	2'
» Juan Rullán.	1'
» Jaime Alorda.	1'
» Juan March.	1'
» Juan Colom.	1'

Total. 162'

(Continuará)

MIGUEL FORTEZA

= Luna, 1 — SÓLLER =

Agente exclusivo para la venta de Hielo de la S. A. "El Gas"

Participa á los consumidores y al público que la citada Sociedad me ha concedido la venta exclusiva de hielo á los siguientes precios:

En la fábrica á 75 cént. la arroba
A domicilio á 80 cént. la arroba

El servicio á domicilio se hará solamente una vez al día, de 6 á 10 de la mañana, y en partidas que no sean menores de una arroba.

Tengo también la representación exclusiva de la casa Francisco Mirret de Palma, para la venta de Gaseosas, Cervezas, Sifones y Horchatas.

SUBASTA

A voluntad de sus dueños, se subastará y rematará, si la postura acomoda, el día 2 de Julio próximo y demás domingos sucesivos que convenga, á las diez, en el despacho del Notario D. Pedro Alcover, una casa y corral, sita en el Puerto de Sóller, n.º 62 de la calle de Santa Catalina; de un vertiente, planta baja, entresuelo y un piso.

El título de propiedad y pliego de condiciones, se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.

Sóller 18 de Mayo de 1916.

Se desea alquilar

una casa situada en la calle de San Bartolomé de esta ciudad (prolongación en el ensanche del «Sóller»).

Para informes dirigirse á la viuda de don Amador Sastre, que vive en el n.º 35 de la misma calle.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 - PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. - TARASCON - sur - RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon. - Téléphone n.º 11.

Succursale á REMOULINS. - Téléphone n.º 7.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. - Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. - Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intesfinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. - BARCELONA

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. - PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. - Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

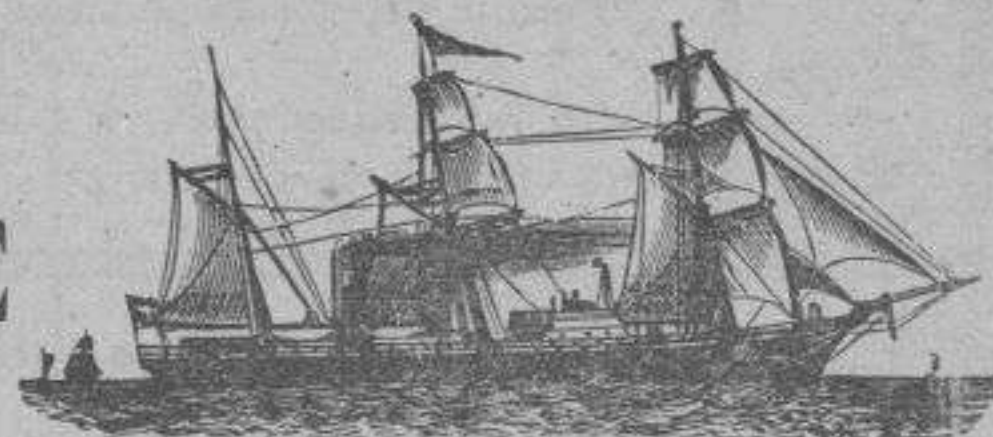
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. - Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

- Rapidez y Economía en todas las operaciones. -

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: - EN SOLLER. - D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. - EN BARCELONA. - Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. - EN CETTE. - Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**
Port-Bou **LA FRUTERA**
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
Teléfono: Cerbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE, MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —
JUAN URGELLES

— PALMA —

Recibidas las ÚLTIMAS NOVEDADES para Primavera y Verano
EXTENSO y ESCOGIDO SURTIDO de BLUSAS
á sus clientes y durante el mes de mayo:

BLUSAS CONFECCIONADAS, Á O'80 PESETAS

Única casa en las Baleares que tiene montados á la perfección los TALLERES DE MODISTERIA
Los más acreditados de la isla por su buen gusto, prontitud y elegancia.
Escribiendo mandamos muestras de los géneros que se deseen
PLAZA DEL MERCADO PRECIO FIJO

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10. — LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO Fiol y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: Fiol — VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: Fiol-ALCIRA

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA. — SUPERVIVENCIA. — PREVISIÓN
Y AHORRO. — SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16**

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☀ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

Hotel - Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona



El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
DE BORDEOS 1908

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —